

choisit une ville pour y fixer sa résidence, son premier soin est d'établir l'autel du dieu du sol et le temple ancestral ¹⁾.

Mais il ne suffisait pas que ces deux puissances divines fussent installées à demeure auprès du palais royal; il fallait encore qu'elles pussent accompagner le souverain lorsqu'il partait en guerre; elle devaient continuer, même en dehors de la capitale, à le protéger de leur autorité. Cependant, comme on ne peut transporter ni un temple ni un autel, on se contentait de placer dans un char spécial appelé le char de pureté (*tchai kiu*) le fût de pierre représentant le dieu du sol et la tablette de bois représentant un des ancêtres ²⁾. Le dieu

l'ensemble des quatre directions de l'espace; de la sorte, le grand dieu du sol sert encore à établir des capitales." 王者取五色土爲大

社。封四方諸侯各割其方色。王者覆四方也。如此大社復爲立京都也。

De cette dernière phrase il résulte que la capitale d'un prince vassal est constituée par la présence de la motte de terre enlevée à l'autel du grand dieu du sol pour devenir l'autel de son dieu du sol régional.

1) *Tcheou li*, article *tsiang jen* (trad. Biot. t. II, p. 556): „Quand les constructeurs tracent l'emplacement de la capitale, . . . ils placent à gauche l'ancêtre (c. à d. le temple ancestral) et à droite le dieu des moissons (c. à d. l'autel du dieu des moissons." 匠人營國左祖右社。 En l'année 581 p.C., le fondateur de la dynastie *Souei*, reconstruisit, deux jours après son accession au trône, le temple ancestral et l'autel du dieu du sol 修廟社 (*Souei chou*, chap. I, p. 6 r°). D'après le *Kieou T'ang chou* (chap. XXVI, p. 3 v°), lors d'une délibération de l'année 821 p.C., la parole suivante fut prononcée: „Les saints rois établissaient l'autel du dieu du sol pour montrer l'importance qu'ils attachaient à ce qui était le principe de leur existence; ils élevaient le temple ancestral pour honorer leurs ancêtres; c'est pourquoi, à la capitale il y avait toujours le temple ancestral et l'autel du dieu du sol." 聖王建社以厚本。立廟以尊祖。所以京邑

必有宗社。

2) *Li ki*, chap. *Tseng tseu wen* (trad. Couvreur, t. I, p. 433—434): „Confucius répondit: Lorsque le Fils du Ciel faisait l'inspection des fiefs, il partait en emportant dans le char de pureté la tablette la plus récemment transportée, montrant ainsi qu'il avait avec lui un principe vénérable. Maintenant, il part en emportant les tablettes de ses sept temples funéraires; c'est une